

C I T T A ' D I M O L F E T T A

PROVINCIA DI BARI

SETTORE SOCIALITA'

Iscritta al n. 140 Registro Determinazioni in data 06.07.2004

OGGETTO: Impegno di spesa di € 7.500,00 per le collaborazioni coordinate e continuative dei Sigg.ri Gjini Merita, Behri Agron, e di € 1.000,00 per gli oneri previdenziali a carico dell'Ente, riferiti alle stesse.

COPIA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

IL DIRIGENTE

Sottoscritto Rag. Gaetano Caputi, Capo Settore Socialità del Comune di Molfetta, ai sensi dell'art.107 del T.U.EE.LL. n.267 del 18.8.2000;

PREMESSO CHE:

- L'Amministrazione Comunale di Molfetta – ad opera del Settore Socialità ha già attivato un progetto di “Integrazione multietnica” con sostegno linguistico ai bambini albanesi nella scuola dell'obbligo, uno sportello informativo l' “Informamondo”, ed altre attività laboratoriali inter-etniche, giusta Del. G.C.n.51 del 27/02/2003;
- Considerata la riuscita del progetto nel raggiungimento degli obiettivi;
- Considerando la necessità di proseguire le attività di sostegno linguistico e di sportello informativo;
- Individuati come mediatori culturali i cittadini stranieri Sigg.ri Gjini Merita, e Behri Agron, per l'esperienza acquisita nell'espletamento del servizio;
- Visti gli schemi dei contratti di collaborazione coordinata e continuativa che i Sigg.ri Gjini Merita, e Behri Agron, dovranno sottoscrivere, e che esplicitano dettagliatamente i compiti da affidare agli stessi, nei testi allegati al presente provvedimento, quale parte integrante e sostanziale;
- Dato atto che il compenso è fissato per la Sig.ra Gjini Merita in € 550,00= mensili (al lordo delle ritenute di legge), e per il Sig. Behri Agron in € 700,00= mensili (al lordo delle ritenute di legge);

TUTTO CIÒ PREMESSO

- Vista la Del. G.C.n.51 del 27/02/2003;
- visto lo Statuto Comunale;
- visto il T.U.EE.LL. n.267 del 18.8.2000;
- accertata la competenza all'adozione del presente provvedimento ai sensi dell'art.107 del T.U.EE.LL. n.267/2000;
- acquisito il parere favorevole del Capo Settore Economico Finanziario ai sensi dell'art.151 del T.U.EE.LL. n.267/2000;

D E T E R M I N A

1. Dare seguito all'attività di sportello “informamondo”, ed all'attività di sostegno ai minori albanesi presenti nella scuola dell'obbligo;
2. Individuare come cittadini stranieri addetti alle attività di che trattasi i Sigg.ri Gjini Merita e Behri Agron, vista l'esperienza acquisita dagli stessi nell'espletamento del servizio;
1. Approvare gli schemi dei contratti di collaborazione coordinata e continuativa che esplicitano dettagliatamente i compiti da affidare agli stessi, nei testi allegati al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale;
2. Stabilire il compenso mensile di € 550,00 = (al lordo delle ritenute di legge) per la Sig.ra Gjini Merita, di € 700,00= (al lordo delle ritenute di legge) per il Sig. Behri Agron;
3. Impegnare la somma di € **7.500,00**=, per la retribuzione dei due mediatori, e la somma di € **1.000,00**= per gli oneri previdenziali a carico dell'Ente, per un totale di € **8.500,00**= al Cap. 18912 “integrazione multiculturalità” nel seguente modo:
 - Euro 1.200,00= imp.n.1082/05 del Bilancio 2003;

- Euro 3.900,00= imp.n.7011 del Bilancio 2003;
 - Euro 3.400,00= Bilancio 2004
4. Stabilire che alla liquidazione in favore degli operatori si provvederà previa presentazione di istanza scritta da parte degli interessati con allegato foglio di presenze;
 5. Dare atto che, ai sensi e per gli effetti dell'art.151 – comma 4 – del T.U.EE.LL. n. 267/2000, il presente atto diverrà esecutivo dopo l'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria;
 6. Trasmettere copia della presente al Sig. Sindaco, al Sig. Direttore Generale, al Capo Settore Economico Finanziario ed al Responsabile del procedimento, per quanto di rispettiva competenza.

COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA

Tra

Comune di Molfetta - nella persona del Dirigente Settore Socialità, Rag. Gaetano Caputi

Sig. BEHRI AGRON – operatore sportello informativo, madrelingua albanese, nato a Shkoder (Albania) il 29.06.64, residente in Bisceglie, C.F.n.BHRGRN64H29Z100X.

Oggetto: incarico di operatore dello sportello informativo “l’Informamondo”.

L’anno duemilaquattro, il giorno ... del mese di luglio, presso il Comune di Molfetta, sono presenti le parti come sopra costituite, tra le quali

SI PREMETTE

L’Amministrazione Comunale di Molfetta – Settore Socialità, ha attivato un progetto di integrazione multietnica con sostegno linguistico ai bambini albanesi nella scuola dell’obbligo, uno sportello informativo “l’Informamondo”, e varie attività laboratoriali inter - etniche.

Considerata la perfetta riuscita dello stesso progetto nel raggiungimento degli obiettivi;

Considerando la necessità di proseguire le attività intraprese, il Settore Socialità, nella persona del suo Dirigente, preso atto dell’esperienza del Sig. Behri Agron e della sua buona conoscenza della lingua italiana, in attuazione delle finalità del suddetto progetto, intende avvalersi della collaborazione dello stesso in qualità di operatore di sportello, stipulando un contratto di collaborazione coordinata e continuativa, di durata semestrale, regolato dalle seguenti condizioni:

Il Sig. Behri Agron si obbliga a compiere con il lavoro prevalentemente proprio, senza vincolo di subordinazione, in favore del Comune di Molfetta – nella persona del Dirigente “Settore Socialità”, il seguente servizio:

Attività di **Sportello informativo** sull’integrazione multietnica con particolare riguardo a:

- a) **Censimento albanesi**, mediante la realizzazione di una scheda di rilevazione che indichi:
 1. Numero delle persone singole con generalità e professione;
 2. Numero nuclei familiari con indicazione dei relativi membri, loro generalità e professione;
 3. Qualifica professionale e titolo di studio;
 4. Tipologia dei bisogni di ciascuno, sia singolo sia inserito in un nucleo;
 5. Stato di conoscenza della lingua italiana;
 6. Status di regolarità e/o di clandestinità;
 7. Situazione abitativa;
- b) **Reperimento famiglie** disponibili all’**accoglienza dei minori albanesi** attualmente, e/o in seguito, inseriti in comunità;
- c) Rilascio **informazioni** su:
 - assistenza sanitaria;
 - permessi di soggiorno;
 - diritti.

La suddetta attività avrà una durata complessiva di 6 mesi e, precisamente, dal 01/07/2004 al 31/12/2004, ed impegnerà il Sig. Behri Agron per complessive 18 ore settimanali, presso lo sportello informativo.

Le modalità organizzative del servizio saranno comunicate direttamente all’interessato, secondo le direttive assessorili.

Il corrispettivo forfetario pattuito ed accettato dalle parti per tale prestazione è di € 700,00= (al lordo) da pagarsi mensilmente, somma comprensiva delle ritenute di legge a carico del lavoratore,

nonché assoggettabile ai contributi ed oneri previdenziali a carico dell'Ente. All'uopo l'ufficio Ragioneria dell'Ente emetterà mandati di pagamento in favore dello stesso Sig. Behri Agron.

Il Sig. Behri Agron, con cadenza mensile, dovrà presentare relazione d'aggiornamento relativamente alle attività previste dal presente contratto ai punti a), b), c).

Qualora l'Ente accerti che l'esecuzione del presente incarico non procede secondo le condizioni stabilite e che le prestazioni vengono effettuate con negligenza ed imperizia l'incarico s'intenderà senz'altro risolto di diritto, ai sensi e per gli effetti dell'art.1456 C.C.

Il Sig. Behri Agron sarà tenuto ad osservare rigorosamente le regole del segreto a proposito di fatti, informazioni, conoscenze o altro di cui avrà comunicazione o prenderà conoscenza nello svolgimento dell'incarico in oggetto. Tali informazioni non potranno in nessun modo essere cedute a terzi.

La presente clausola riveste per l'Ente carattere essenziale e la sua violazione potrà dare luogo alla risoluzione di diritto dell'incarico ai sensi e per gli effetti dell'art.1456 C.C.

Il Sig. Behri Agron autorizza, ai sensi del D.Lgs.n.196/2003, Codice in materia di protezione dei dati personali, l'Ente ad utilizzare i suoi dati personali esclusivamente per consentire il regolare svolgimento dell'incarico, il pagamento dei bonifici bancari, le denunce fiscali e previdenziali. Resta inteso che l'Ente si impegna a non cedere a terzi informazioni o dati che lo riguardano, se non per i fini precedentemente descritti.

Per tutto quanto non espressamente previsto si rinvia al codice civile.

Per qualsiasi controversia che dovesse eventualmente insorgere, concernente l'interpretazione e/o l'esecuzione del presente incarico, che non potesse essere risolta in via amichevole, sarà competente in via esclusiva il Foro di Trani.

Letto, approvato e sottoscritto:

Il Dirigente Settore Socialità

L'operatore

Molfetta , li

COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA

Tra

Comune di Molfetta- nella persona del Dirigente Settore Socialità, Rag. Gaetano Caputi
Sig.ra GJINI MERITA – mediatrice culturale, madrelingua albanese, nata a Kruje (Albania) il
04.04.70, residente in Molfetta, C.F.n.GJNMRT70D44Z100Q

Oggetto: incarico di mediatrice culturale per attività di sostegno didattico a minori albanesi presenti nella scuola dell'obbligo.

L'anno duemilaquattro, il giorno del mese di Luglio, presso il Comune di Molfetta, sono presenti le parti come sopra costituite, tra le quali

SI PREMETTE

L'Amministrazione Comunale di Molfetta – Settore Socialità, ha attivato un progetto di integrazione multi-etnica con sostegno linguistico ai bambini albanesi nella scuola dell'obbligo, uno sportello informativo "l'Informamondo", e varie attività laboratoriali inter - etniche.

Considerata la perfetta riuscita delle attività, il Settore Socialità nella persona del suo Dirigente, preso atto dell'esperienza della Sig.ra Merita Gjini nell'espletamento del servizio e della Sua buona conoscenza della lingua italiana, intende avvalersi della Sua collaborazione di mediatrice culturale per realizzare il sostegno scolastico ai minori albanesi presenti nella scuola dell'obbligo, stipulando un contratto di collaborazione coordinata e continuativa, regolato dalle seguenti condizioni:

La Sig.ra Merita Gjini si obbliga a compiere con il lavoro prevalentemente proprio, senza vincolo di subordinazione, in favore del Comune di Molfetta – nella persona del Dirigente "Settore Socialità" committente, il seguente servizio:

1) **Inserimento dei bambini extracomunitari**, in particolare albanesi, con:

- istituzione di percorsi formativi rinforzati anche post - scolastici;
- interventi di stimolo - rinforzo tramite l'individuazione didattica;
- attività ludico – ricreativa.

La suddetta attività avrà una durata complessiva di 6 mesi e, precisamente, dal 01/07/2004 al 31/12/2004, ed impegnerà la Sig.ra Merita Gjini per complessive 14 ore settimanali; si precisa che per l'esercizio della sua attività, la Sig.ra Gjini seguirà il calendario scolastico, senza alcun obbligo di recupero per le ore previste nei giorni festivi; nel periodo estivo la Sig.ra Gjini presterà sostegno ai bambini albanesi che necessitino di rinforzi formativi presso

Il corrispettivo pattuito ed accettato dalle parti per tale prestazione è di Euro 550,00= (al lordo) da pagarsi mensilmente, somma comprensiva delle ritenute di legge. All'uopo l'ufficio ragioneria dell'Ente emetterà mandati di pagamento in Suo favore.

Qualora l'Ente accerti che l'esecuzione del presente incarico non procede secondo le condizioni stabilite e che le prestazioni vengono effettuate con negligenza ed imperizia l'incarico s'intenderà senz'altro risolto di diritto, ai sensi e per gli effetti dell'art.1456 C.C.

La Sig.ra Gjini sarà tenuta ad osservare rigorosamente le regole del segreto a proposito di fatti, informazioni, conoscenze o altro di cui avrà comunicazione o prenderà conoscenza nello svolgimento dell'incarico in oggetto. Tali informazioni non potranno in nessun modo essere cedute a terzi.

La presente clausola riveste per l'Ente carattere essenziale e la sua violazione potrà dare luogo alla risoluzione di diritto dell'incarico ai sensi e per gli effetti dell'art.1456 C.C.

La Sig.ra Merita Gjini autorizza, ai sensi del D.Lgs.n.196/2003, Codice in materia di protezione dei dati personali, l'Ente ad utilizzare i Suoi dati personali esclusivamente per consentire il regolare svolgimento dell'incarico, il pagamento dei bonifici bancari, le denunce fiscali e previdenziali. Resta inteso che l'Ente si impegna a non cedere a terzi informazioni o dati che La riguardano, se non per i fini precedentemente descritti.

Per tutto quanto non espressamente previsto si rinvia al codice civile.

Per qualsiasi controversia che dovesse eventualmente insorgere, concernente l'interpretazione e/o l'esecuzione del presente incarico, che non potesse essere risolta in via amichevole, sarà competente in via esclusiva il Foro di Trani.

Letto, approvato e sottoscritto:

Il Dirigente Settore Socialità

La mediatrice culturale

Molfetta, li

COMUNE DI MOLFETTA

PARERE

Art. 151 - comma 4 - T.U.E.L. n. 267/2000

Visto si esprime parere favorevole in ordine alla regolarità contabile, con imputazione della somma complessiva di Euro 8.500,00 al Cap. n. 18912 “integrazione multiculturalità” nel seguente modo:

- per EURO 1.200,00 imp. n. 1082/05 Bilancio 2003;
- per EURO 3.900,00 imp. n. 7011 del Bilancio 2003;
- per EURO 3.400,00 imp. n. 3600 del Bilancio 2004.

Si attesta la copertura finanziaria della spesa.

Molfetta, 15.07.2004

IL CAPO SETTORE ECONOMICO FINANZIARIO

F.to dott. Giuseppe Lopopolo

IL DIRIGENTE
F.to RAG. Gaetano Caputi

P U B B L I C A Z I O N E

IN PUBBLICAZIONE ALL'ALBO PRETORIO DI MOLFETTA PER 15 GIORNI

CONSECUTIVI DAL 20.07.2004 AL 04.08.2004

IL VICE SEGRETARIO GENERALE
F.to Dott. Vincenzo De Michele